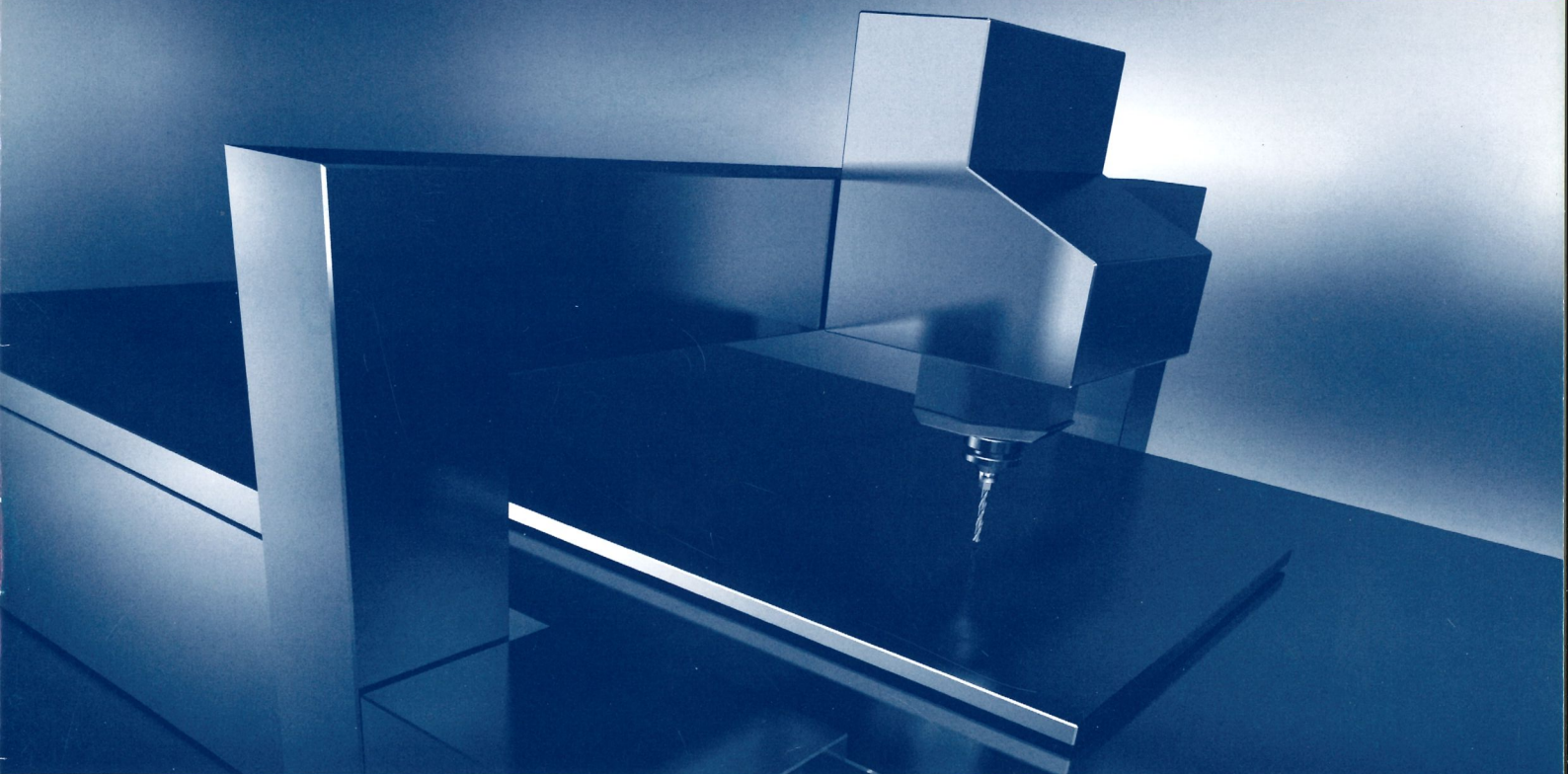


scm

CNC Machining Centre with
modular composition
CNC-gesteuertes Bearbeitungszentrum
in modularer Bauweise



Accord



 **scm**

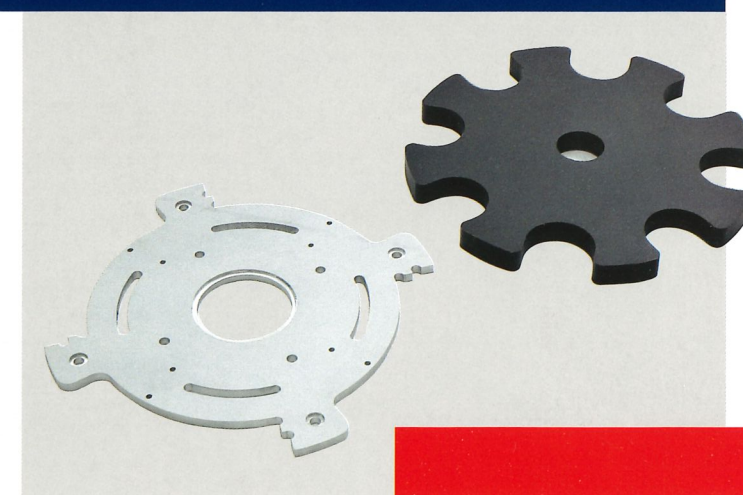
Accord

Technology within everyone's grasp
Technologie für jedermann greifbar



CNC Gantry-type
Machining Centre

CNC-gesteuertes Bearbeitungszentrum
mit fahrbarem Portal



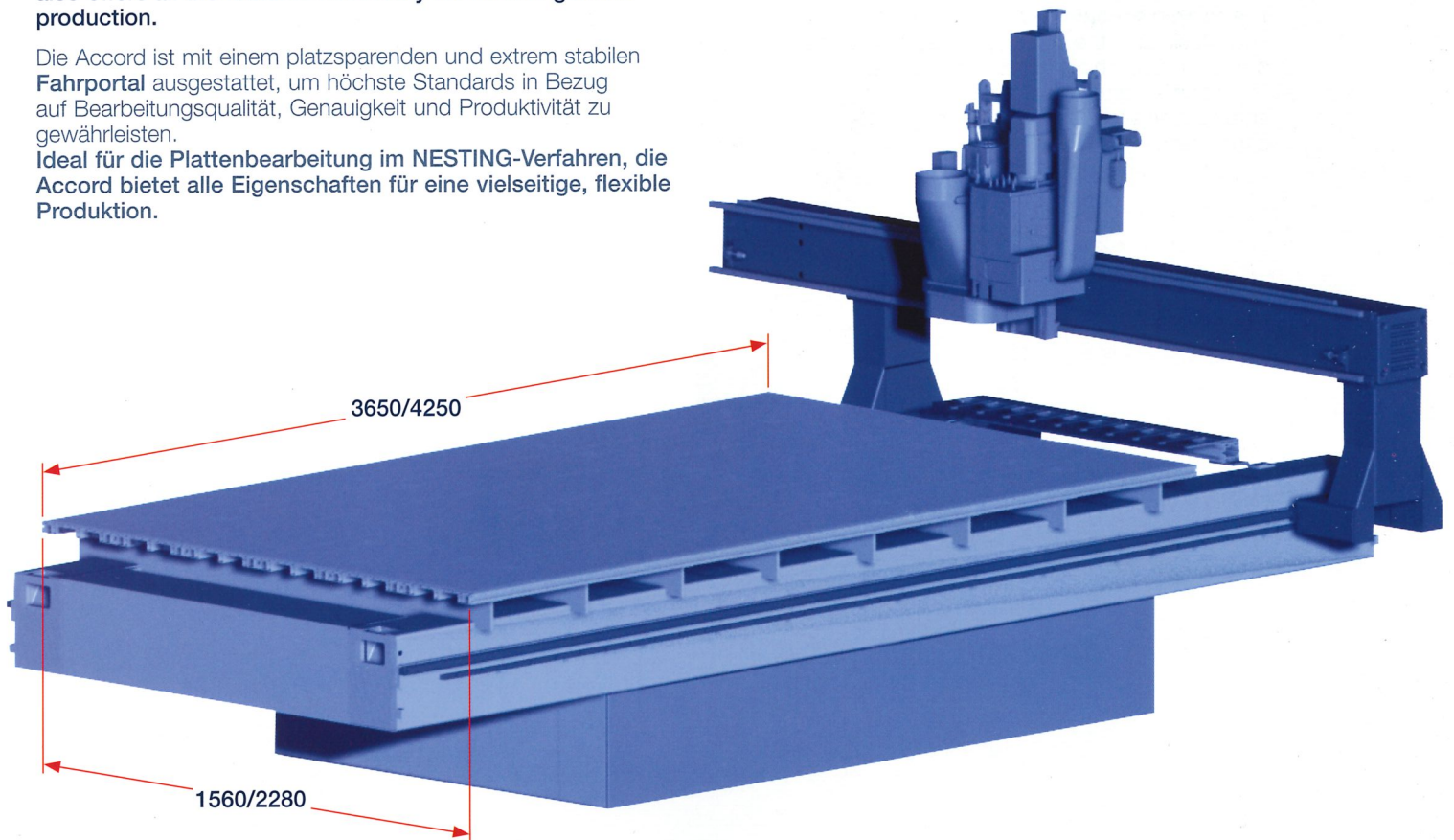
Compact and sturdy structure Kompakte und robuste Struktur

Accord is manufactured from a highly compact and sturdy **mobile portal structure** that gives the possibility of achieving an incredible finishing quality, accuracy and productivity.

Ideal for panel processing with NESTING technology, it also offers all the features necessary for flexible generic production.

Die Accord ist mit einem platzsparenden und extrem stabilen **Fahrportal** ausgestattet, um höchste Standards in Bezug auf Bearbeitungsqualität, Genauigkeit und Produktivität zu gewährleisten.

Ideal für die Plattenbearbeitung im NESTING-Verfahren, die Accord bietet alle Eigenschaften für eine vielseitige, flexible Produktion.

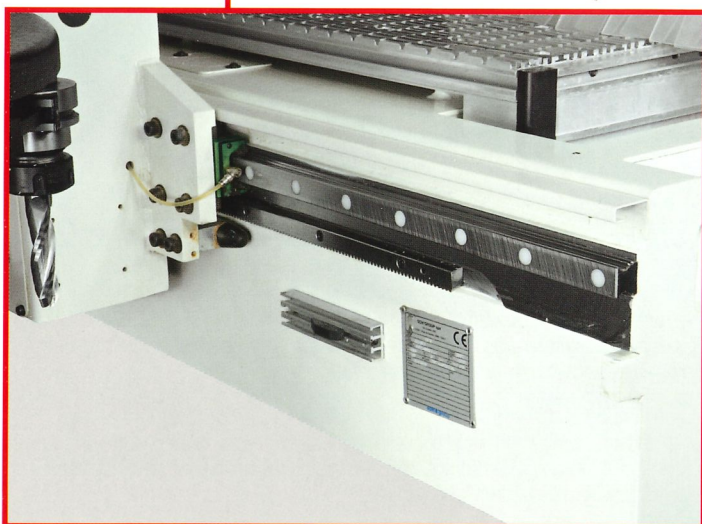
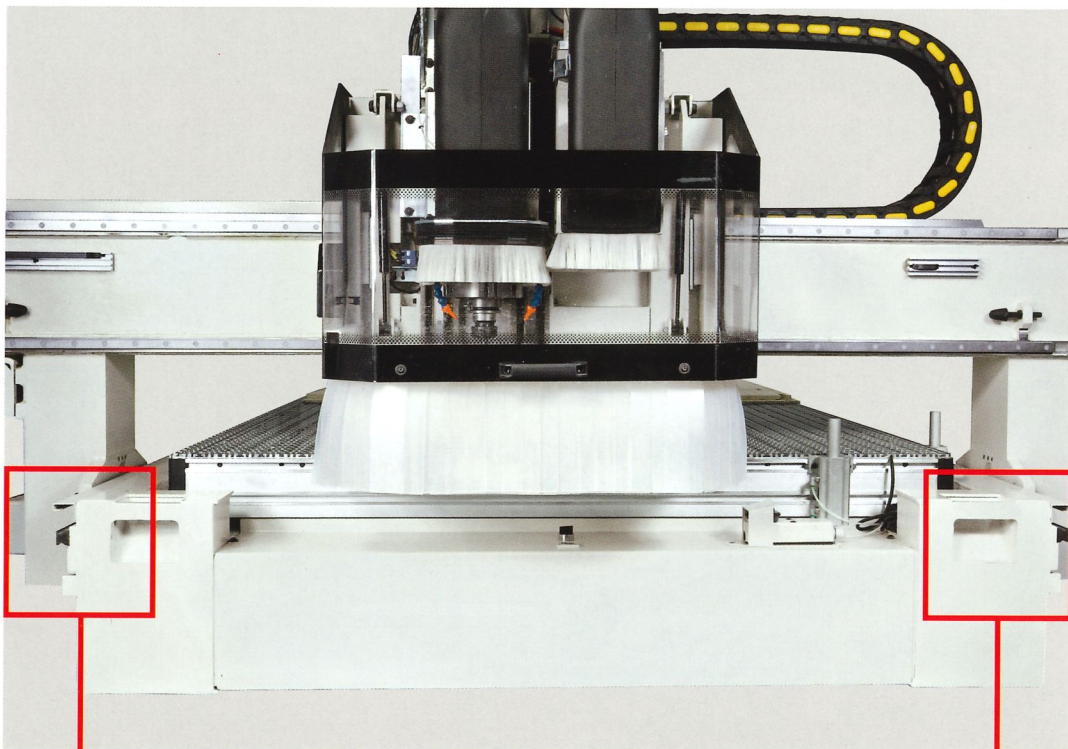


The new structure is designed using the latest CAD technology. Machine base and mobile gantry are manufactured with an electrowelded steel structure and stabilised with thick steel plates and stiffening ribs. The structure is machined on CNC Machining Centres in one single operation, in order to guarantee the highest degree of flatness, perpendicular structure and precise tolerances.

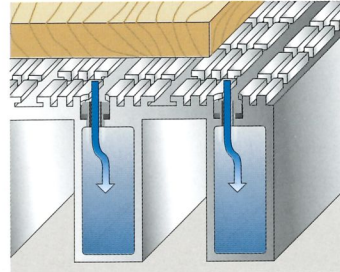
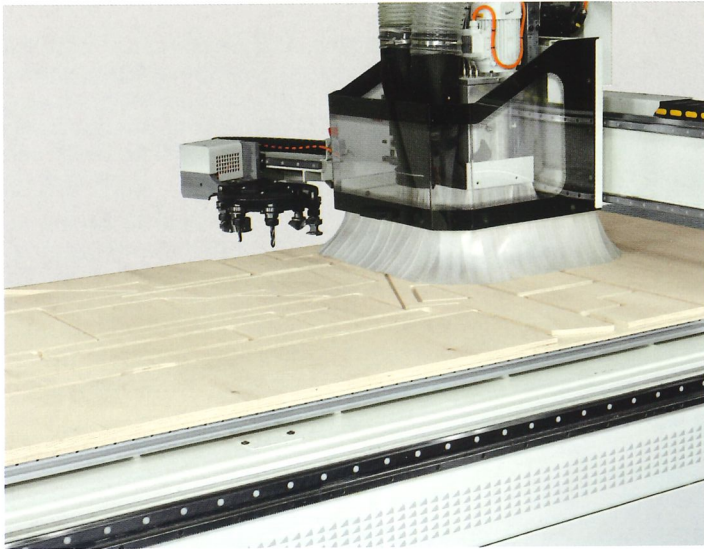
Der neue Aufbau ist mit innovativen CAD-Techniken entwickelt worden. Das Untergestell und das bewegliche Portal aus einer elektrogeschweißten Stahlkonstruktion, die durch dickwandige Bleche und Verstärkungsrippen stabilisiert sind extrem belastbar. Sämtliche mechanische Bearbeitungen werden auf CNC-gesteuerten Bearbeitungszentren in einer einzigen Aufspannung ausgeführt, um die strengen Toleranzen hinsichtlich Ebenheit, Rechtwinkeligkeit und Präzision zu garantieren.

The **double helical toothed racks** on the right and left sides of the worktable ensures maximum precision during high speed movements. The **double motors** provide the version with an extended worktable an extremely high-performance.

Die schrägverzahnte **Doppelzahnstangen** auf der rechten und linken Seite des Arbeitstisches garantieren maximale Präzision beim Verfahren mit hohen Geschwindigkeiten. Der **Doppelmotor** macht die Version mit erweitertem Arbeitstisch äußerst leistungsfähig.



Multi-function worktable. Large clamping surface Multifunktionstisch. Große, flexible Aufspannfläche

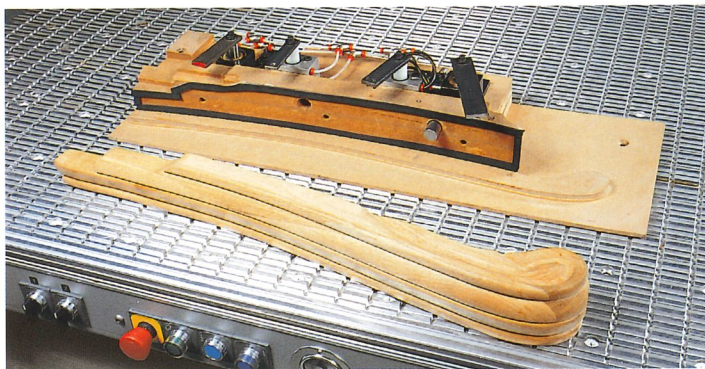
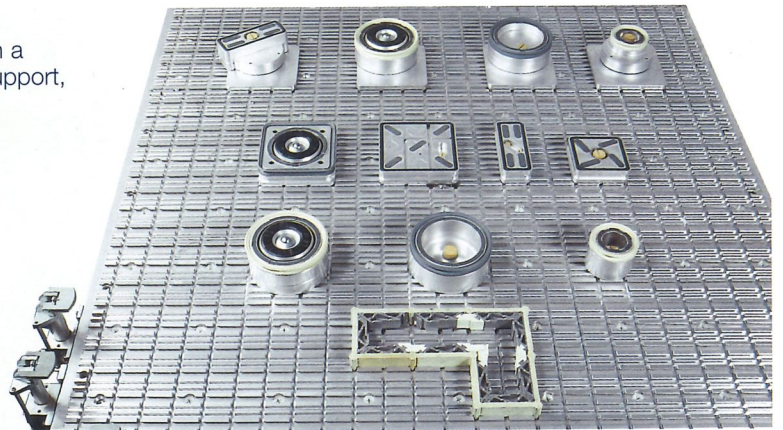


The SCM multi-function worktable guarantees perfect vacuum hold-down. A large base with a constant high vacuum capacity over the entire worktable area, ideal for Nesting production even with several overlapping panels.

Der Multifunktionstisch von SCM gewährleistet eine optimale Aufspannung der Werkstücke über das leistungsfähige Vakuumsystem: eine große Auflagefläche mit hoher Vakuumkapazität und gleichmäßiger Verteilung des Vakuums ist ideal für Bearbeitungen im Nesting-Verfahren, auch mit mehreren übereinander liegenden Platten.

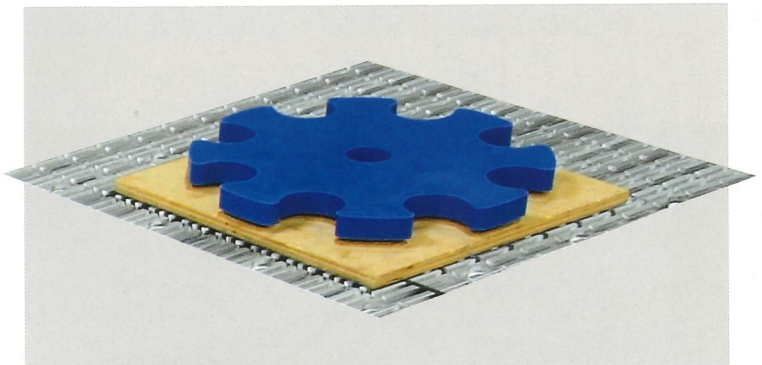
The exclusive SCM multi-function worktable can be fitted with a wide range of accessories designed to provide component support, clamping and referencing requirements.

Der exklusive SCM Multifunktionstisch ermöglicht durch das umfangreiche Zubehör eine Anpassung an alle Bearbeitungsanforderungen: zum Abstützen, Spannen und Aufnehmen der Werkstücke bei kürzesten Rüstzeiten.



Inverted "T"-shaped grooves and a series of threaded holes provide perfect fixing for all holding-down devices.

Nuten in Form eines umgekehrten "T" und Gewindebohrungen bieten die ideale Verankerungsmöglichkeiten für alle Vorrichtungen zum Aufspannen der Werkstücke.



The Multi-function aluminium worktable is actually machined by the machine itself during manufacture and therefore guarantees long-lasting flatness. It is also ideal for machining **plastics, resinous materials and light alloys**.

Der Tisch aus Aluminium ist auf der Maschine plan gefräst und garantiert eine perfekte Ebenheit für viele Jahre. Dieser Tisch ist auch optimal für die Bearbeitung von **Kunststoffen und Leichtmetallen** geeignet.

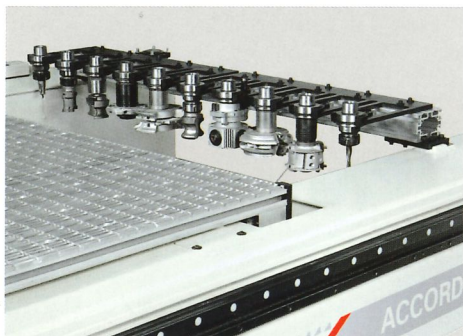
Machining head. Versatility in use

Das Arbeitsaggregat. Verwendungsvielseitigkeit



The machining head consists of an 8.5 kW routing unit. It can accommodate a boring unit with 7 vertical spindles or 18 spindles (12+6) with integrated sawblade.

Das Arbeitsaggregat besteht aus einer Fräseinheit mit 8,5 kW Motor; es kann zusätzlich mit einem Bohrgerät mit 7 Vertikalspindeln oder 18 Spindeln (12+6) und integriertem Sägeblatt ausgestattet werden.



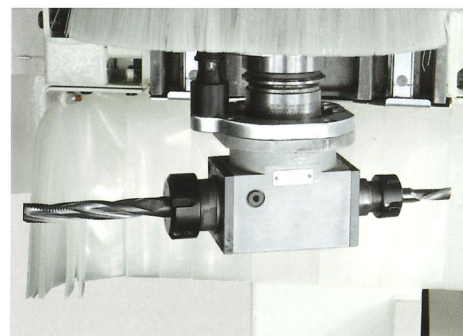
The automatic tool changer is as standard a **TR-K 10**, a straight rack tool magazine mounted on the right side of worktable.

Der serienmäßiger Werkzeugwechsler **TR-K 10** ist ein linearer Magazin und an der rechten Seite des Arbeitstisches angeordnet.



It is possible to have the machine fitted with **Rapid 8**, a supplementary tool magazine anchored to the mobile gantry, for an even faster tool change-over.

Die Maschine kann auf Wunsch mit dem **Rapid 8** Werkzeugwechsler bestückt werden, ein zusätzlicher Werkzeugmagazin am beweglichen Portal verankert, der einen noch schnelleren Werkzeugwechsel ermöglicht.



Accord is arranged for the use of **angular driven heads** so, as it has the interpolating **Vector** rotating axis (0-360°) for less tool changes, thus providing increased productivity and accuracy.

Die Accord ist für den Einsatz von **Winkelgetrieben** vorbereitet und kann daher mit einer interpolierenden **Vektor-Drehachse** (0 – 360°) ausgestattet werden – für weniger Werkzeugwechsel und somit für eine höhere Produktivität verbunden mit mehr Flexibilität und Präzision.

Safety and full appreciation of the operator Mehr Sicherheit für den Maschinenbediener

The machining head is protected by a transparent polycarbonate enclosure ensuring maximum visibility of the machining area and in total safety for the operator.

The centralised exhaust system allows the extraction of machined off-cuts and dust to only one outlet for the exhaust systems of the two working units. Opening/closing of the outlets is automatic.

Das Aggregat ist in einer exklusiven, durchsichtigen Kabine aus Polycarbonat untergebracht und ermöglicht so eine vollständige Übersicht über den Arbeitsbereich bei vollkommener Sicherheit für den Maschinenbediener.

Der zentrale Absaugstutzen ermöglicht eine optimale Entsorgung der Späne und Stäube der zwei Arbeitsaggregaten zu einem zentralen Anschluss. Das Öffnen/Schliessen der einzelnen Absaugstutzen erfolgt automatisch.



Automatic loading and unloading system Automatische Vorrichtung zur Be- und Entladung der Werkstücke



ACCORD can be integrated in an automatic panel loading and machined work piece unloading system for improved productivity in panel processing with nesting technology.

Automatic panel loading system:

- Platform for the raising of a stack of panels
- Device for the positioning of the panel on the worktable.

Machined work piece unloading system:

- Pusher for removing the machined work pieces to the left side of the machine, cleaning the worktable
- Motorised mat for work piece unloading
- Exhaust system for removing the dust left on the worktable.

Die Accord kann mit einer Vorrichtung zur Plattenbeschickung und zum Entladen der bearbeiteten Werkstücke ausgestattet werden. Diese ermöglicht eine hohe Produktivität bei Bearbeitungen im Nesting-Verfahren.

Automatische Plattenbeschickung:

- Plattform zum Anheben des Plattenstapels
- System zur Entnahme und Positionierung der Platte auf den Arbeitstisch.

Vorrichtung zum Entladen der Werkstücke:

- Schieber zum Mitnehmen der bearbeiteten Werkstücke zur linken Maschinenseite und außerhalb des Arbeitstisches
- motorisches Förderband zum Entladen der Werkstücke
- Absaugvorrichtung zum Reinigen des Arbeitstisches.

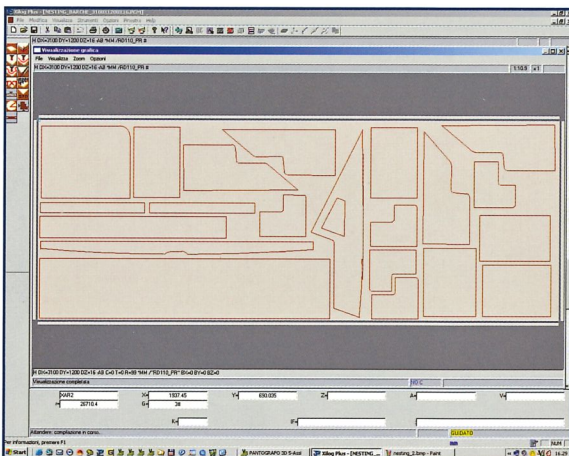
Electro-spindles. Power and speed for any application Elektrospindeln. Leistung und Drehzahl für jeden beliebigen Einsatz



SCM designs and develops its own electro-spindles in order to guarantee a high quality standard in terms of output, efficiency, reliability, after sales and spares service even after many years of operation. All the electro-spindles have quick release HSK F tool fixing to ensure high rigidity and to guarantee a high quality finish.

Zur Gewährleistung hoher Qualitätsstandards hinsichtlich Leistung, Effizienz, Service und problemlose Ersatzteilbeschaffung werden die Elektrospindeln vollständig von SCM entwickelt. Für höchste Verwindungssteifigkeit und eine optimale Bearbeitungsqualität sind sämtliche Elektrospindeln mit dem Schnellspannsystem HSK F ausgerüstet.

Operator interface and numerical control Bedieneroberfläche und Steuerung



Xilog Plus operator interface enables easy and intuitive generation of programs using a graphical editor also by tool parameters. Importing of DXF files allows integration with CAD/CAM packages.

Xilog Plus provides a program optimiser for obtaining the best sequence of all machining operations and tool-changes.

Durch die **Bedienerchnittstelle Xilog Plus** wird das Programmieren mit dem Grafikeditor auch mit Parametern ganz einfach und intuitiv. Die Möglichkeit zum Importieren von .DXF-Dateien ermöglicht die Integration mit CAD/CAM-Lösungen. Xilog Plus ist mit einem Programm-Optimierer ausgestattet, der eine optimale Reihenfolge aller Bearbeitungen und Werkzeugwechsel ermöglicht.



CNC handled by PC with a Windows interface

- High-power processing and ease-of-use.
- Internal company network connections.
- Adding data through USB with memory key included.

CNC-Steuerung mit PC und Windows-Oberfläche

- Hohe Rechenleistung bei gleichzeitiger Benutzerfreundlichkeit.
- Anbindung an Netzwerke.
- Einlesen der Daten über USB mit Speicherschlüssel (inklusive).

Telesolve

A remote diagnostic system which allows SCM's service technicians to investigate the machine in real time for:

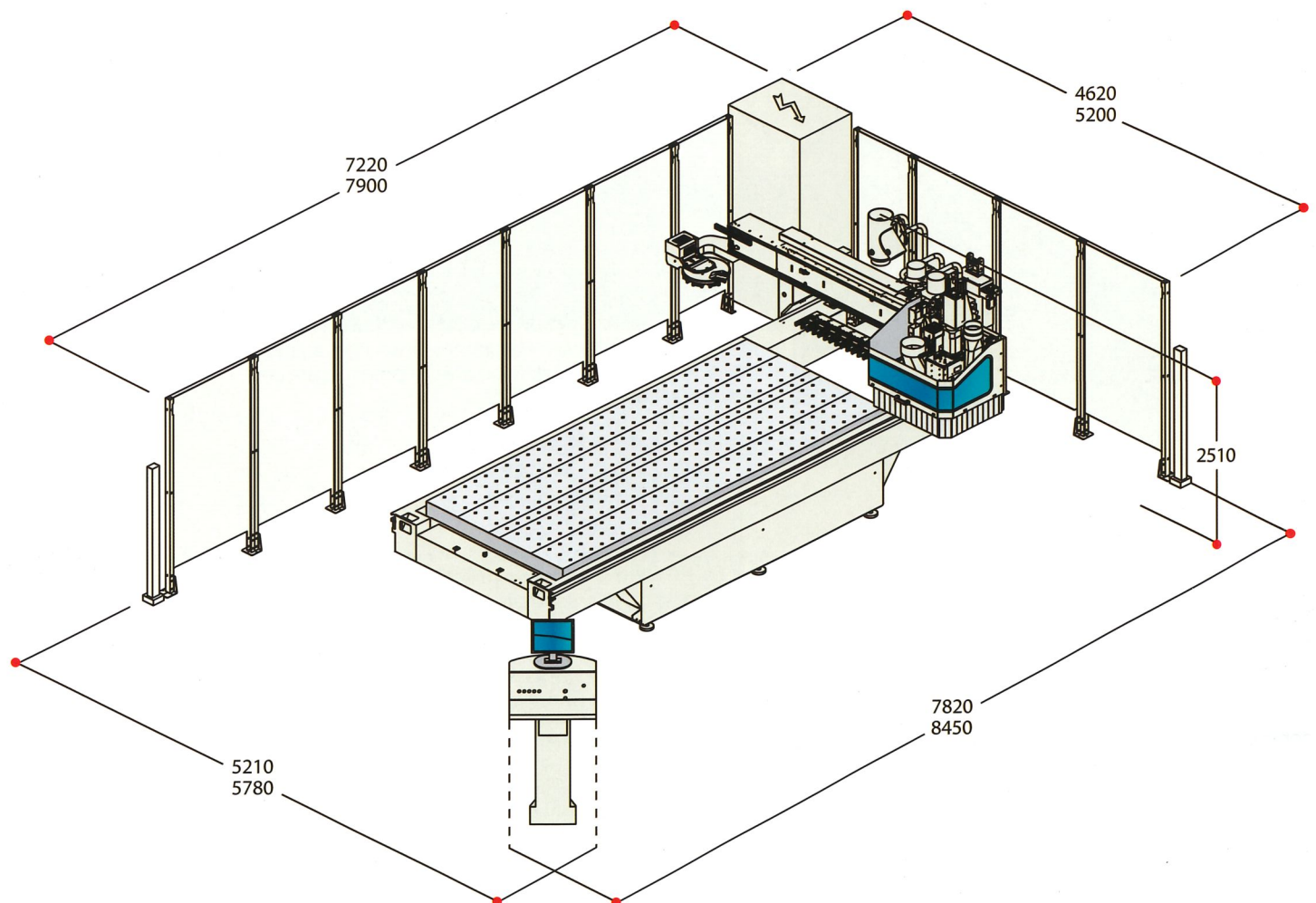
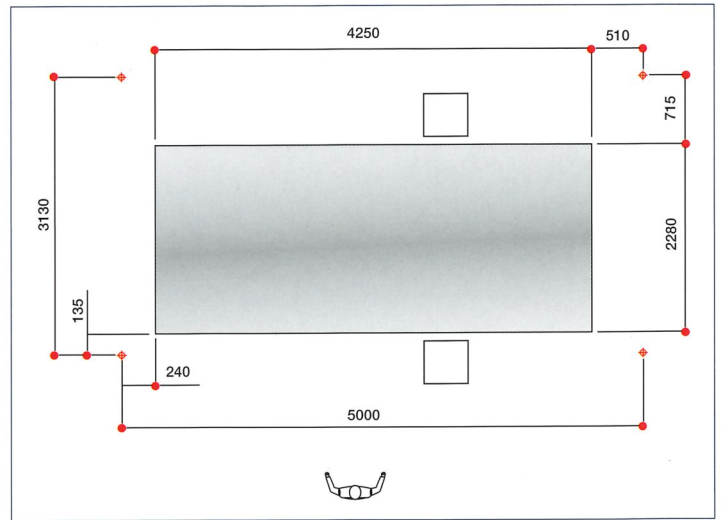
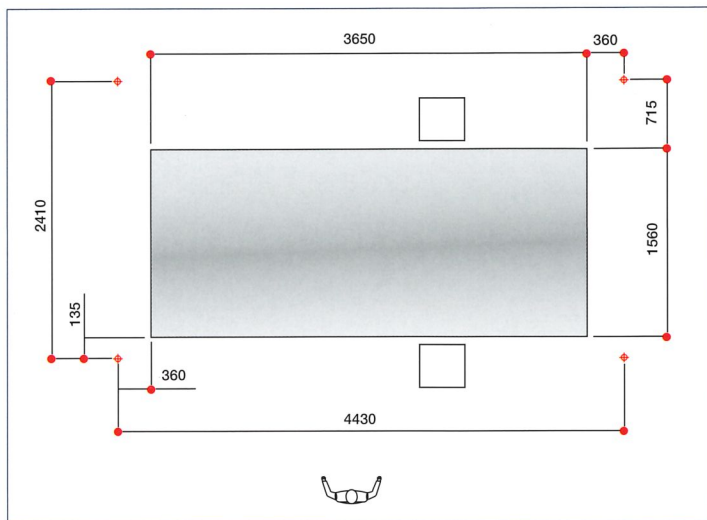
- PLC logic diagnostics, machine parameter diagnostics, etc.
- Real-time updating of the CNC software.

Telesolve

Es handelt sich um ein Ferndiagnosesystem, mit dem die Techniker des SCM Kundendienstzentrums in Echtzeit direkt auf die Maschine zugreifen können, und zwar zur:

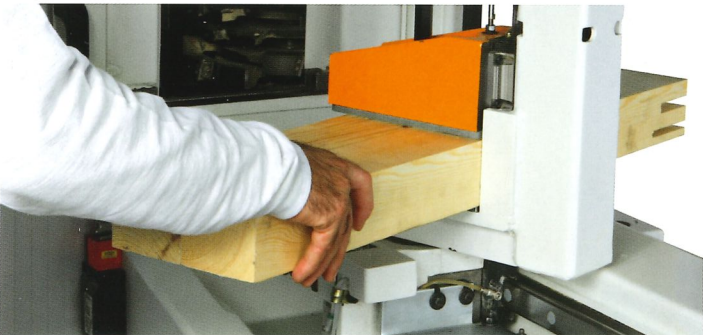
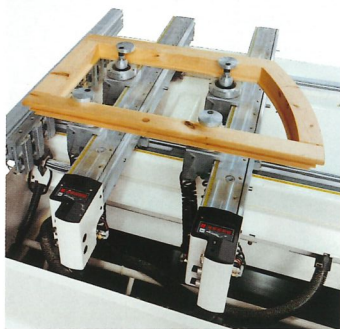
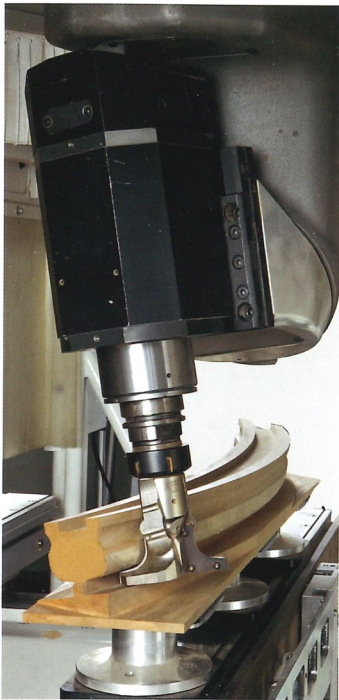
- Diagnose der SPS, Maschinenparameter, usw.
- Aktualisierung der Software der CNC-Steuerung in Echtzeit.

Working areas and overall dimensions Arbeitsbereich und Außenabmessungen



SCM. The widest range of woodworking machines

SCM. Die größte Palette von Holzbearbeitungsmaschinen



SCM has been producing woodworking machinery for 50 years and represents the nucleus of SCM Group. With a total of 3800 employees, 27 factories, 26 subsidiaries and an export of 70%, SCM is one of the world's top producers of woodworking equipment. SCM produces, in premises certified according to ISO 9001 standards, the widest range of machines for secondary wood machining, from machines for small woodworking companies to CNC work centres, to high production integrated lines for the machining of solid wood. Specialized technicians all over the world are able to supply an efficient and rapid after-sale service to SCM customers because full use is made of a system of remote computerised diagnostics.

SCM ist seit 50 Jahren als Hersteller von Holzbearbeitungsmaschinen tätig und bildet gleichzeitig den historischen Kern der gleichnamigen Gruppe. Diese gehört mit 3800 Beschäftigten, 27 Produktionsstätten, 26 Tochtergeschäften und einem Exportanteil von 70% zu den weltgrößten Herstellern der Branche. SCM produziert, in Werkstätten nach ISO 9001 zertifiziert, die größte Palette von Werkzeugmaschinen für die Weiterverarbeitung von Holz. In der ganzen Welt sorgen spezialisierte SCM-Techniker für einen kompletten Kundendienst, der auch ein Ferndiagnose-System über Computer umfaßt.

In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per E.C. certification.

In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehören dargestellt. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die notwendigen EG-Sicherheitsvorschriften zu beeinflussen.



SINCERT



SCM



S

S

S

